



Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1151
15 March 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1151-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 12 марта 1996 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

Проект заключительных замечаний относительно одиннадцатого и двенадцатого
периодических докладов Финляндии (продолжение)

ЗАЯВЛЕНИЕ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6
повестки дня) (продолжение)

Проект заключительных замечаний относительного одиннадцатого и двенадцатого периодических
докладов Финляндии (продолжение)

Пункт 11

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на обеспокоенность, высказанную г-ном ВОЛЬФРУМОМ по поводу использования термина "собственность на землю", предлагает заменить его словами "земельные права".
2. Г-н ВОЛЬФРУМ, раскрывая вопрос, поднятый г-ном ДИАКОНУ, говорит, что термин "права собственности" недостаточно убедителен и не относится к народу саами, представители которого не обязательно работают на земле, а, например, занимаются рыболовством.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает внести следующие поправки в данный пункт: "...угрожать сохранению традиционного образа жизни народа саами".

Пункт 12

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что народ саами возражал против используемого Финляндией широкого подхода к вопросу о праве выставлять свою кандидатуру для избрания в парламент, когда им обладают лица, утратившие связь с общиной саами. Эта проблема более серьезная, чем вопрос о том, могут ли представители народа саами участвовать в работе парламента, пользуясь родным языком.
5. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что в Финляндии существуют три различных языка саами и что, поскольку представители одной языковой группы саами не понимают языка другой группы, то общим языком для них является финский. Формулировка этого пункта разработана недостаточно четко, чтобы относиться ко всем трем языкам саами.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить слова "на своем языке" словами "на родном языке". Этот пункт будет рассмотрен позднее в присутствии докладчика по стране.

Пункт 13

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет использовал термин "цыганское меньшинство", так как он считается допустимым в Финляндии. Несмотря на это, в текст данного пункта следует внести следующие поправки: "Предметом озабоченности являются сложности, с которыми продолжают сталкиваться представители цыганского меньшинства в осуществлении своих прав. Причиной для обеспокоенности является также высокий процент цыганских детей, бросающих школу".

Пункт 15

8. Г-н ШЕРИФИС предлагает заменить слова "активное распространение" словами "широкое распространение".

9. Г-н ван БОВЕН отмечает, что шведский язык также является официальным языком в Финляндии. В этой связи следует заменить слова "на финском" словами "в Финляндии" и опустить слова "на финском языке".

Пункт 16

10. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС говорит, что ссылка на "дух" Конвенции является излишней.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить формулировку последнего предложения следующим образом: "Высказывается также обеспокоенность относительно критериев, применяемых в рамках процедуры предоставления видов на жительство иностранцам".

Пункт 17

12. Г-н ШЕРИФИС говорит, что он возражает против конкретного упоминания "сомалийцев". Этот пункт следует закончить словами "на рынке труда".

Пункт 18

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить термин "сотрудники тюремной охраны" словами "администрация мест заключения". Кроме того, в этом пункте следует подчеркнуть "обеспокоенность, выражаемую в связи с подготовкой должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека в свете принятой Комитетом общей рекомендации XIII".

Пункт 19

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на замечание г-на ГАРВАЛОВА, предлагает изменить этот пункт следующим образом: "Еще одним предметом обеспокоенности является отказ некоторым лицам в доступе к местам общественного пользования на основании их этнического или национального происхождения", так как это ближе к формулировке статьи 5 Конвенции.

Пункт 20

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что этот пункт можно было бы улучшить ссылкой на "законодательство, четко запрещающее практику расизма и организации, которые поощряют ее и подстрекают к ней, а также предусматривающее наказание за такие действия".

Пункт 21

16. Г-н АХМАДУ говорит, что следует не просто рекомендовать "учитывать" Конвенцию.

17. Г-н ДИАКОНУ говорит, что следует опустить слово "принципы".

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на предложение г-на ШЕРИФИСА, говорит, что этот пункт следует исправить следующим образом: "Комитет рекомендует более полно отразить положения Конвенции в поправках к Конституции и Уголовному кодексу Финляндии в вопросах, касающихся расовой дискриминации".

19. Г-н ДИАКОНУ говорит, что вносимые в настоящее время поправки необязательно касаются только расовой дискриминации и что Комитету следует просто обратиться с просьбой отразить положения Конвенции в Конституции страны.

20. Г-н АХМАДУ говорит, что Комитету следует рассмотреть возможность рекомендовать для включения в новую Конституцию страны положения других конвенций.

21. Г-н ван БОВЕН предлагает заменить слово "касающихся" словами "имеющих отношение к".

22. Г-н ГАРВАЛОВ считает, что пункт 21 можно было бы опустить.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как представляется, общее мнение склоняется к сохранению пункта 21; он предлагает заменить слова "в полной мере учесть" словами "более полно отразить".

Пункт 22

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что пункт 22 можно было бы опустить.

Пункт 23

25. Г-н ДИАКОНУ считает, что слова "этническими меньшинствами" следует заменить словами "представителями этнических меньшинств".

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что следует заменить слово "гарантировать" словом "обеспечить".

27. Г-н де ГУТТ предлагает добавить еще одно предложение о том, что была бы также полезна подробная информация о жалобах и судебных решениях, связанных с актами расовой дискриминации.

Пункт 24

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что слово "собственность" следует заменить словом "права".

29. Г-н ДИАКОНУ предлагает заменить слова "прав собственности" словами "традиционного образа жизни".

30. Г-н ГАРВАЛОВ предлагает опустить второе предложение, в котором рекомендуется ратифицировать Конвенцию МОТ № 169.

31. Г-н ван БОВЕН считает, что ссылку на эту Конвенцию следует сохранить либо в этом, либо в другом пункте.

Пункт 25

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает в английском тексте заменить слова "native language" словами "mother tongue".

33. Г-н ЮТСИС говорит, что Комитету следует учитывать заявление правительства Финляндии о том, что финансовые трудности мешают ему обеспечить полное осуществление всех прав народа саами.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, прежде чем Комитет сможет рассмотреть этот вопрос, ему необходима подробная информация о законодательстве, закрепляющем эти права.

35. Г-н ДИАКОНУ говорит, что он не совсем понимает фразу "проявить всю свою политическую волю".

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет возобновит рассмотрение проекта заключительных замечаний по докладу Финляндии на своем следующем заседании.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Фалла и пользуется этой возможностью, с тем чтобы поднять ряд вопросов, вызывающих беспокойство Комитета.

38. Наиболее приоритетным в работе Комитета является рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции, а также разработка заключительных замечаний. Для выполнения этой задачи требуется значительное время, особенно с учетом растущего числа представлений. Следующей по приоритетности задачей Комитета является предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий; это также требует значительного времени. Комитет, разумеется, сыграет определенную роль в мероприятиях, связанных с третьим Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Однако, поскольку нынешние финансовые ограничения непременно скажутся на этих видах деятельности, Комитету хотелось бы заниматься рядом вопросов совместно с Центром, включая работу над предложениями по совершенствованию уже разработанных проектов типового законодательства. Он предлагает г-ну Фаллу высказаться по вопросу, каким образом Комитет вписывается в общие рамки действий в связи с Десятилетием.

39. Г-н ФАЛЛ (помощник Генерального секретаря по правам человека) благодарит Комитет за его безупречную работу. Опыт и принятый им новаторский подход вывели Комитет в первые ряды среди договорных органов по правам человека, а его достижения делают честь всей Организации.

40. Обращаясь прежде всего к вопросу составления программы работы, он говорит, что темпы изменений, происходящих на мировой арене, требуют постоянной адаптации и обновления. На своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, в которой она призвала Генерального секретаря представить предложения по совершенствованию Программы действий на третье Десятилетие. В этой связи будет приветствоваться любой вклад Комитета в разработку этих предложений, тем более что на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о ликвидации расовой дискриминации планируется признать приоритетным.

41. В качестве примера ограничений, влияющих на осуществление третьего Десятилетия, достаточно назвать нынешний уровень финансирования — всего 76 000 долл. С учетом финансового кризиса Генеральной Ассамблеи пришлось резко сократить бюджет, и она призвала Генерального секретаря сэкономить около 150 млн. долл., включая 2,7 млн. долл. из бюджета Центра по правам человека, а такое положение непременно скажется на деятельности договорных органов по правам человека. В настоящее время дефицит регулярного бюджета составляет 3,4—3,5 млрд. долл.; хотя с начала 1996 года более 50 государств-членов внесли свои взносы, из-за ограниченного размера большинства выплат это не привело к значительному снижению остроты проблемы и Генеральному секретарю пришлось прибегнуть к заимствованию из бюджета средств, предназначенных для операций по поддержанию мира. Положение настолько серьезно, что, возможно, даже возникнет необходимость рассматривать возможность временного прекращения работы Секретариата.

42. Это Десятилетие финансируется, разумеется, за счет добровольных взносов, поступление которых труднее предсказать по сравнению с регулярными взносами. Поскольку финансирование различных десятилетий и других мероприятий, например операций по поддержанию мира и помощи беженцам, почти всегда обеспечивается одними и теми же сравнительно немногочисленными государствами, существует явная опасность того, что они перестанут выделять эти средства. В вышеупомянутой резолюции Генеральная Ассамблея предупредила, что в отсутствие дополнительных ресурсов может быть сохранено лишь незначительное число мероприятий. Секретариат по правам человека намерен предпринять усилия по сбору средств, однако по этому вопросу он может обратиться лишь к ограниченному числу государств. В 1995 году было проведено совещание по рассмотрению возможных областей сотрудничества всех органов — включая Комитет, — осуществляющих мероприятия третьего Десятилетия, и Центр по правам человека готов обсудить ту роль, которую Комитет мог бы в будущем сыграть в этих вопросах.

43. Отвечая на замечание ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, г-н Фалл говорит, что рассматривает секретариат в качестве неотъемлемой части Комитета. В этой связи проведение дискуссий между Комитетом и секретариатом следует считать внутренним делом, что служит основанием для применения закрытой процедуры. Он признает ведущую роль Комитета в кампании по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, особенно учитывая применяемый им подход "превентивной дипломатии", который заслуживает наиболее полной поддержки со стороны секретариата.

44. Всемирная конференция по правам человека признала приоритет всеобщей ратификации основных международных договоров по правам человека. Деятельность по повышению осознания важности этой задачи государствами-членами содействовала бы такой ратификации, и Комитет мог бы внести значительный вклад в достижение этой цели. Центр уже рассмотрел возможность обновления некоторых соответствующих фактологических бюллетеней.

45. Что касается процесса перестройки, о котором секретариат должен представить доклад Генеральной Ассамблее в конце месяца, то одна из главных целей здесь — укрепление деятельности, осуществляемой в соответствии с конвенциями. В настоящее время в структуру Центра входят секции международных договоров, сообщений и специальных процедур. Возможно, на основе рационализации те сообщения, которые получают различные договорные органы, можно было бы рассматривать в рамках мероприятий, осуществляемых в соответствии с конвенциями, тогда как другие сообщения, относящиеся в основном к процедурам, предусмотренным резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, можно было бы рассматривать в рамках деятельности, осуществляемой помимо конвенций.

46. Другой требующий рассмотрения вопрос касается специальных докладчиков: например, секретариатское обслуживание Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма обеспечивается Секцией по вопросам законодательства и предупреждения дискриминации. В настоящее время рассматривается возможность создания в рамках процесса перестройки Секции по осуществлению мероприятий помимо конвенций, которая обеспечивала бы деятельность всех специальных докладчиков.

47. Если потребуется, то в ходе данного заседания или впоследствии г-н Фалл с удовольствием предоставит Комитету любую последующую информацию.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитету хотелось бы точно узнать, к каким органам он мог бы обращаться с конкретными вопросами. В этой связи г-н де Гутт согласился взять на себя роль координатора вопросов членов Комитета.

49. Г-н де ГУТТ говорит, что одной из приоритетных задач Комитета является расширение его контактов с другими органами Организации Объединенных Наций и региональными органами, участвующими в борьбе с дискриминацией по расовым и этническим признакам. Такое расширение

контактов могло бы также включать проведение взаимных миссий, в связи с чем он интересуется, какую помощь Комитет может ожидать со стороны Центра по правам человека.

50. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что финансовый кризис всерьез подрывает любые надежды, которые Комитет мог питать в плане расширения своей деятельности. Он поддерживает замечания г-на де Гутта относительно важности мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий. Что-то уже сделано, однако многое еще предстоит сделать, в связи с чем необходима поддержка Секретариата Организации Объединенных Наций и всего сообщества государств-членов. Сохраняет свое значение предложение, сделанное им на совещании председателей договорных органов по правам человека, создать некий аналитический орган по изучению докладов и предложений договорных органов относительно мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий. Необходим непрерывный контроль за развитием некоторых подвижных ситуаций, например в Боснии и Герцеговине. Признанный опыт Комитета мог бы быть полезен помощнику Генерального секретаря, возглавляющему Центр по правам человека, другим органам и организациям Организации Объединенных Наций, как и Совету Безопасности. В рамках Организации Объединенных Наций необходимо наладить более тесное сотрудничество с другими органами по правам человека, включая Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Объединив свой большой опыт и определив некоторые основные правозащитные проблемы, требующие сотрудничества, они могли бы оказывать давление на руководящие органы Организации Объединенных Наций, которые вправе принимать обязательные решения.

51. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что в неблагоприятной финансовой обстановке члены Комитета несколько неохотно предлагают новые инициативы и формы сотрудничества. В качестве одной из возможных форм сотрудничества, требующей минимальных затрат, можно было бы предложить Отделу консультативного обслуживания, технической помощи и информации не только, как раньше, представлять информацию Комитету, но и задействовать опыт самого Комитета при распространении дополнительной информации по конкретным вопросам. Например, Комитет принял решение о создании рабочей группы по Руанде и Бурунди для разработки предложений относительно принципов, которые следует учесть в новой конституции Руанды. Взаимовыгодное сотрудничество между Комитетом и Центром по правам человека также могло бы быть налажено в области осуществления мероприятий по укреплению прав человека в период после завершения конфликтов.

52. Г-н ФАЛЛ (помощник Генерального секретаря по правам человека) говорит, что, упомянув финансовый кризис, он хотел не охладить пыл Комитета в борьбе с расовой дискриминацией, а лишь ясно обрисовать существующую ситуацию, определяющей условия для тех видов деятельности, которые можно было бы эффективно осуществлять. Отвечая на то сделанное ранее замечание, что Комитету трудно выполнять всю свою работу в отведенный для сессии срок, г-н Фалл говорит, что на увеличение объема работы влияют такие факторы, как рост числа государств-участников Конвенции и особенности системы представления докладов. Государства-члены придают большое значение работе Комитета и несомненно с пониманием отнесутся к просьбе Комитета рассмотреть возможность увеличения числа сессий, если это позволит финансовая ситуация. Он заверяет Председателя, что сразу после завершения процесса перестройки Центра по правам человека для облегчения контактов с Комитетом будет распространен специальный информационный документ.

53. Г-н Фалл полностью согласен с мнением г-на де Гутта относительно необходимости более тесных связей между Комитетом и всеми организациями и органами, включая региональные органы, которые занимаются аналогичными вопросами. Программа действий на третье Десятилетие предлагает четкие рамки таких связей. Кроме того, в сотрудничестве с различными региональными комиссиями и организациями Комитет мог бы вносить полезный вклад в другие не относящиеся к Десятилетию мероприятия. Примером этого является планирование и организация мероприятий по празднованию запланированного на 21 марта Международного дня действий за ликвидацию расовой дискриминации, который Комиссия по правам человека включила в свою повестку дня. Приветствуются любые идеи Комитета, касающиеся возможности изменения общественного мнения

по отношению к расизму. Уже был изучен ряд предложений, в том числе от НПО, о проведении различных мероприятий, например концертов, в рамках празднования этого дня, и он лично принимает активное участие в поддержке этих видов деятельности. Что касается предложения г-на де Гутта о проведении миссий экспертов, то, если позволит финансирование, он сделает все возможное для облегчения таких контактов.

54. Что касается предложения о создании аналитического органа, который осуществлял бы сбор, обработку и распространение информации о работе договорных органов, то в настоящее время в контексте ведущегося процесса перестройки проводится его активное изучение. Что же касается второго вопроса, поднятого г-ном Гарваловым, а именно о сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, включая руководящие органы, то по этому поводу в настоящее время ведутся консультации между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром по правам человека. Хотя Совет Безопасности долгое время неохотно занимался вопросами прав человека, конфликт в бывшей Югославии сделал его более восприимчивым к определенным массовым нарушениям прав человека. Можно надеяться, что в позиции Совета Безопасности произойдут некоторые эволюционные, хотя вряд ли революционные, изменения.

55. Он приветствует предложение г-на Вольфрума относительно обмена информацией с Отделом консультативного обслуживания, технической помощи и информации. Предыдущие замечания Комитета в этом отношении были учтены, и в настоящее время Секция международных договоров должна представлять ежегодные доклады о просьбах о техническом содействии, поступающих от государств-участников. Что касается информации о Руанде и других странах, то следует рассмотреть возможность более широкого привлечения опыта, накопленного в рамках Комитета, учитывая поступление конкретных запросов со стороны заинтересованных государств-участников. Примером возможного сотрудничества между органами по правам человека могло бы быть обращение Комитета к Комиссии по правам человека с просьбой об изучении проявлений дискриминации в школьных учебниках. Такой прецедент уже есть: в Тунисе после проведения такого исследования бывшим министром просвещения этой страны были проверены все учебники.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ему хотелось бы пояснить, что, хотя он упоминал о значительно возросшем объеме работы, которую Комитету надлежит выполнить в течение всего двух трехнедельных сессий, тем не менее Комитет никогда не обращался с просьбой об увеличении продолжительности сессий и даже не рассматривал такой возможности.

57. Г-н ДИАКОНУ говорит, что участие Комитета в работе семинаров, которые запланировано провести в рамках третьего Десятилетия, будет в высшей степени полезным с учетом опыта рассмотрения докладов государств-участников, который накоплен Комитетом и позволяет ему глубже вникать в вопросы, общие для всех стран одного континента. Подготовку к семинарам необходимо начать по возможности скорее. Кроме того, полезным было бы участие членов Комитета в оказании государствам, в которых имели место вооруженные конфликты, помощи в укреплении систем защиты прав человека, например путем включения членов Комитета в состав multidisciplinary миссий в такие государства. В интересах снижения затрат в период сессий Комитета некоторых членов, вероятно, можно было бы освобождать на несколько дней от их обязанностей, чтобы с этой целью они могли встретиться с членами Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или представителями других органов.

58. Г-н де ГУТТ отмечает, что в прошлом члены Комитета оказывали содействие странам в подготовке их докладов или в осуществлении положений Конвенции, и он интересуется, не могли ли

бы члены Комитета добровольно выполнять эти задачи в условиях существующего тяжелого финансового положения.

59. Г-н ЮТСИС считает, что как такового финансового кризиса не существует. Действительный кризис заключается в порядке использования имеющихся средств и в отсутствии политической воли со стороны как отдельных государств, так и всего международного сообщества.

60. Он благодарит помощника Генерального секретаря за его поддержку деятельности Комитета по более глубокому изучению ситуации в различных странах, например Бурунди и Руанде, а также по более тщательному рассмотрению последствий Дейтонских соглашений для положения в Боснии и Герцеговине; такие действия, если и не беспрецедентны, необычны для органов по правам человека. Для выполнения этих задач Комитет определенно нуждается в лучшей материально-технической поддержке, включая увеличение числа сотрудников и более широкое обеспечение письменным и устным переводом.

61. Г-н ФАЛЛ (помощник Генерального секретаря по правам человека) говорит, что он рассмотрит предложение г-на Диакону относительно проведения миссий членов Комитета на места в период проведения сессий Комитета, что вполне может оказаться осуществимым. Он полностью поддерживает предложение г-на де Гутта относительно того, чтобы члены Комитета помогли странам в подготовке их докладов. Так, Центр по правам человека использовал опыт членов Комитета в прошлом и надеется опираться на него и в будущем. Г-н Фалл приветствует замечания г-на Ютсиса, но не может прокомментировать их.

ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

62. Г-н де ГУТТ говорит, что накануне в ходе личной встречи Верховный комиссар по правам человека подчеркнул важность укрепления связей с Комитетом, несмотря на финансовый кризис. Верховный комиссар полностью поддержал идею активизации обмена информацией и укрепления сотрудничества, а также выразил надежду на возможность проведения более частых встреч с членами Комитета. Кроме того, они обсудили способы обеспечения выполнения предложений Комитета о процедурах незамедлительных действий. Помимо этого, они рассмотрели оптимальные способы координации деятельности Комитета с работой других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

63. Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Верховный комиссар по правам человека) подтверждает свою решимость обеспечить, чтобы несмотря на бюджетные трудности деятельность Комитета не пострадала. Более того, его цель состоит в создании нового, современного центра по правам человека, который мог бы динамично и эффективно осуществлять Венскую декларацию и Программу действий, а также решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и всех других соответствующих органов по правам человека. Самым активным образом он поддерживает горизонтальное сотрудничество между Комитетом и параллельными региональными органами, например органами Совета Европы.

64. Вклад Организации Объединенных Наций в урегулирование положения в бывшей Югославии подвергался резкой, отчасти несправедливой, критике, в связи с чем Организация Объединенных Наций не проявила настойчивости в том, чтобы и далее играть здесь какую-либо роль. В ходе состоявшейся в Лондоне Международной конференции по бывшей Югославии он предложил помощь своих сотрудников для обучения наблюдателей за соблюдением прав человека от имени таких организаций, как Совет Европы и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также по подготовке сотрудников полиции и по оказанию специальным докладчикам помощи в изучении проблемы насильственного исчезновения. Это предложение было принято и впоследствии

подтверждено Советом Безопасности. В этой связи его деятельность ограничивается двумя—тремя областями, касающимися прав человека. Несмотря на бюджетные ограничения, эта деятельность по-прежнему ведется, однако ее активность зависит от финансовой помощи со стороны государств.

65. Что касается Руанды, то он говорит, что, хотя первоначальная реакция на создавшееся там чрезвычайное положение была достаточно неорганизованной, в настоящее время в этой стране находится 100 человек, выполняющих широкий круг задач. Их деятельность включает оказание нетрадиционного технического содействия, восстановление судебной системы, осуществление мер по укреплению доверия в интересах возвращения беженцев, а также сотрудничество со специальными докладчиками и международными судами. Положение в Руанде быстро изменяется. Еще год назад эта страна лежала в руинах, а сейчас ее почти не узнать. В некоторых случаях позиция правительства Руанды затрудняла его работу, однако ее необходимо уважать, и отношения правительства с его Управлением остаются хорошими.

66. Сделать предстоит еще многое. Вместе с тем в других странах достигнуты значительные успехи. Например, после референдума 1994 года Малави была предоставлена помощь в проведении реформы ее конституции. В таких вопросах крайне необходим опыт Комитета, и он будет стремиться к сотрудничеству с Комитетом по различным аспектам программы работы Управления.

67. Он подчеркивает, что финансовый кризис более чем реален. Бюджет его управления был ограничен, однако его просили не допустить таких сокращений, которые оказали бы неблагоприятное воздействие на проводимые программы. Такая просьба содержит явное противоречие; некоторые программы неизбежно пострадают, а если он не сможет следовать предложениям Комитета, то причина будет именно в этом.

68. Г-н ван БОВЕН приветствует замечания Верховного комиссара относительно сотрудничества с другими органами по правам человека и его предложение о соответствующей помощи. Одним из преимуществ Комитета являются его непосредственные контакты с государствами. Обязанность Комитета следовать положениям Конвенции являются одновременно его сильной и слабой сторонами. Комитет стремится внести свой вклад в улучшение ситуации в Боснии и Герцеговине, в Руанде и Бурунди, а также в Косово. Значение этого вклада будет зависеть отчасти от воли правительств, отчасти от наличия средств, но в любом случае Комитет располагает опытом по целому ряду вопросов.

69. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что Комитет решил создать небольшую добровольную рабочую группу по Бурунди и Руанде в надежде оказать влияние на разработку новой Конституции. Если Верховный комиссар не будет возражать, то Комитет воспользовался бы его Управлением в качестве проводника своих идей.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что такая задача не может быть выполнена поспешно и требует проведения диалога. Он надеется, что эта рабочая группа будет обсуждать свои идеи с Верховным комиссаром, а не станет лишь информировать его о своих решениях.

71. Г-н АЙЯЛА ЛАССО (Верховный комиссар по правам человека) подтверждает, что он будет рад представить рабочей группе всю имеющуюся у него информацию и будет тесно сотрудничать с ней. Он проинформирует рабочую группу о результатах совещания по Руанде и Бурунди, которое запланировано на конец месяца.

72. Г-н де ГУТТ говорит, что, как только Комитет подготовит свои решения по бывшей Югославии и Руанде, он препроводит их Верховному комиссару.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в Комитете царит высокий моральный дух; его устремления простираются на все уголки земного шара. Несмотря на это, он испытывает все более жесткие временные и финансовые ограничения.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.